毎週火・金二回発行

VOL. 46 – 64 TUESDAY, AUGUST 31, 1982 TORONTO, ONT.

Nisei judoka to be inducted in Sports Hall of Fame

DRYDEN, Ont.—A Dryden, Ontario Japanese Canadian judo sensei will be inducted in the Northwestern Ontario Sports Hall of Fame in Thunder Bay on September 25th. He is Mr. Rush (Hiroshi) Mitani, 5th-dan, a popular and dedicated judoka.

Mr. Mitani, 64, has spent a lifetime in the sport, from his earliest involvement as a nine-year old beginner, through a career of wins and achievements in competition, to a role as teacher.

Inductees to the hall of fame are considered to have performed with great distinction and have been of great athletic credit to this region.

Mr. Mitani is nationally recognized as one of the founders of judo in this area. He has personally taught more than 1,000 students over the past 20 years, with many of his students achieving the coveted black belt degree.

Three of the top clubs in Ontario are run by former students of Mr. Mitani: the Dryden School of Judo, Instructor Lawrence Mitani, fourth degree black belt; Jaffray-Mellick Judo Club, Instructor Mervyn King, third degree black belt; and Lakehead University Judo Club, Instructor Dr. Ron Lappage, third degree black belt.

Born in Vancouver, B.C., Mr. Mitani came to Dryden in 1945.

"I loved judo as a boy," he said. "I was just itching to get started."

He recalls that the first judo demonstration he gave in Dryden was an exhibition he and his brother gave at the official openning of the original Dryden Memorial Arena.

With a family of four boys and one daughter, he decided to teach his children judo. It wasn't long before neighbors asked to have their children included, and then friends of the neighbors became interested.

The Dryden School of Judo was born spontaneously out of this interest.

Over the years, his students have distinguished themselves in numerous competitions both in Ontario and Manitoba, and he points to his teaching years as one of his greatest sources of satisfaction.

DRYDEN, Ont. — Ed Hawthorne (left) a director of Thunder Bay's Northwestern Ontario Sports Hall of Fame, hands Rush Mitani a letter informing him of his induction into the Hall of Fame. Mr. Mitani, a fifth degree black belt in judo, was the founder of the sport in Northwestern Ontario. He has dedicated many years and great personal effort to make judo known and help young people develop their skills. The trophies in the background are among the many won by his club over the years. He is one of nine athletes who will be inducted into the Hall of Fame in Thunder Bay Sept. 25.

Japan's Yamaguchi-gumi gang may split in two

OSAKA — Japan's largest criminal syndicate, Yamaguchi-gumi, may be on the verge of breaking into two rival organizations due to ever-increasing internal strive over its top leadership, police officials here disclosed recently.

Osaka prefectural police authorities thus warn that bloody gangland war might erupt between feuding gang rings of the syndicate should Yamaguchi-gumi break into two.

According to information collected by Osaka and Hyogo perfectural police, Hiroshi Yamamoto, 57, acting chief of Yamaguchi-gumi, declared at the organization's meeting in Kobe recently that he would assume the top post of the syndicate. The post has been vacant since the death of Kazuo Taoka last summer.

Yamamoto

Takenaka

Yamamoto can count on the support of the organization's 'main-stream' factions.

However, the syndicate's No. 2 strongman Masahisa Takenaka, 48, and his right-hand man, Matsumasa Nakayama, 44, are vehemently opposed to Yamamoto's succession. As a result, the organization tentatively decided to put the nomination of the new boss to a vote at a regular meeting of its senior leaders, due for Sept. 5.

The internal strive over top leadership surfaced when Kenichi Yamamoto, heir-apparent to the late Taoka, suddenly died of an illness in February this year.

Taoka's widow, Fumiko, still wields influence in the syndicate, and she reportedly favors Takenaka as successor to her late husband.

Against such a background, Yamamoto and his supporters apparently attempted to seize power at a recent Sunday meeting in defiance of the anti-mainstream groups' opposition, police officials here observe.

If the mainstream groups should force the nomination of Yamamoto as new boss in September, Takenaka and his followers might opt out to secede from the organization, the officials speculate.

Alarmed by possible break-up of the organization and subsequent intensification of bloody strife between rival groups, police authorities are stepping up pressure on the syndicate, according to police officers.

Rocky Aoki returns with a racing win

NEW JERSEY. — Rocky Aoki, driving his 42-foot catamaran Benihana, made a triumphant return to offshore power-boat racing July 14 by winning the Benihana Grand Prix, a 208-mile course between Long Branch and Seaside Park off Point Pleasant Beach, N.J. He had not raced since an accident off San Francisco in September, 1979, in a practice run.

Japan police report increase in violent intra-family crimes

TOKYO — "Mother Kills Her Three Children On Busy Street."

"No Dinner Brings Death For Wife."

"Boy, 16, Murders Abusive Father."

The headlines tell the story. About 11 per cent of the 1,754 homicides reported in Japan last year were within a family — parents killing children, children killing parents, and spouses killing each other.

Of the 193 family murders last year, 138 were cases of infanticide.

National Police Agency statistics show the number of family murders has declined from the recent yearly high of 275 in 1972. But there appears to be an increase in cases of violent family crime in general.

"You could say that family violence is a big problem now," said Toshiro Nozawa of the Tokyo-based NPAs criminal investigation division.

The NPA keeps no overall statistics on family crimes as such, but it has conducted surveys over the last two years on violent acts by juve-

Cont. on page 2

Japanese see promise in investing cash in Canada

OTTAWA — Canada is a promising country for Japanese investment in the long term, according to the report of a Japanese survey mission that recently toured Canada.

But Canada cannot expect any immediate surge in investment by Japanese companies, a Canadian trade official said.

The lengthy report has not yet been translated, but Edward Lumley, Minister of State for International Trade, said preliminary indications are that it is very favorable to Canada.

Japan is aware of Canada's desire for investment in manufacturing, increased employment, exchange of technology and promotion of exports.

カナダトップ五百会社

ーズ・オブ・カナダ（三）イ
ンピリアル・オイル（四）シ
には日系商社も交っているが「ム」が到来すると予言発表し
八四番目は三井カナダ社で日た。

Violence...

Cont. from page 1

nlies. against their parents. The results show a 16.5 per cent rise betwe. n 1980 and 1981.

Meanwhile, family murders absorb the attention of police and the press.

Police say motives in family slayings usually fall into a few categories: depression, illness, loss of work, school failure, adultery, money from insurance, drunkeness, and murder as a prelude to suicide.

Investigators at the National Police Agency cited numerous cases of grisly family murders by stabbing, gassing, hanging, axing, and other methods.

Earlier this year, in Okayama prefecture, 300 miles southwest of Tokyo, 55-year-old owner of an air-conditioning business beat his wife, son and daughter to death with a hammer. Nobuya Matada, an NPS investigator, said the man told police he had argued with his wife about changing jobs. After the murder spree, the man slit his throat and wrist in a failed suicide attempt.

In Takoa City, 100 miles southwest of Tokyo, a 33-year-old woman stabbed her three young children to death on a busy street, then slashed her wrists in a suicide attempt. Police said she apparently was driven by fatigue from attending her ailing father-in-law who later died.

Academics and mental health specialists say family murders in Japan traditionally have come as a final violent act before suicide, often involving mothers and children.

"Mothers killing children have a long history in Japan," said Dr. Hiroshi Inamura, a psychiatrist and professor at Tsukuba University, "because they think their children are part of them. Many mothers contemplating suicide feel a tight psychological relationship that demands they take their offsprings with them," he said.

However, a more recent trend that authorities say alarms them most is the rise of violence by children against parents — a phenomenon practically unheard of before World War II.

In one recent case, a youth in Saitama, just north of Tokyo, was charged with kicking his 88-year-old grandmother to death. The boy told police he argued with her after she had spoken ill of his mother.

In Aichi prefecture, 160 miles southwest of Tokyo, a teenager beat his father to death with a baseball bat. Police said the unemployed father had repeatedly beaten family members. Ten days before the incident, the youth quit school and went to work in a coffee shop to help support the family and avoid more beatings.

NPA surveys show cases of violence by juveniles against parents rose from 1,025 in 1980 to 1,194 in 1981 — a jump of almost 16.5 per cent. In 62 per cent of the cases, officials said, the juveniles complained about overprotective mothers, blaming them for excessive interference in their personal lives, according to the survey.

"The rise of wealthy, nuclear families in Japan in the postwar decades has made parents more protective and children rather vain with a weaker tolerance to accept difficulty," said Inamura, who specializes in family mental health.

He said parent-children tensions are exacerbated among 12 to 14-year-old students by pressure to perform well in studies and gain entrance to top high schools through competitive examinations.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 368-5005
$25.00 per year (in advance)

CLASSIFIED

HELP WANTED

Operators, pressors, finishers, sergers. H.L.S. Dress Co., 110 Orfus Road, Toronto. Tel.: 787-1250.

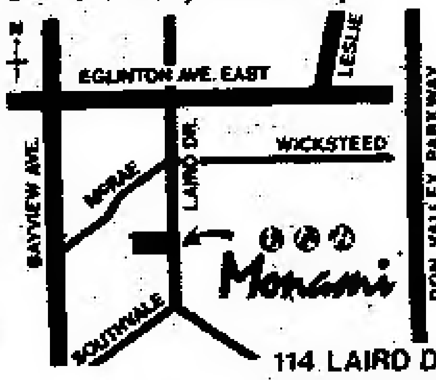
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Fall Special
Panasonic Video Recorder $759.0
Telephone 698-0633

TOM'S TELEVISION
1965 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA
TOM S. IWAMOTO
ZENITH

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows

B1971
ALCAN
MAS AIDA
PROP.
755-6505

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays

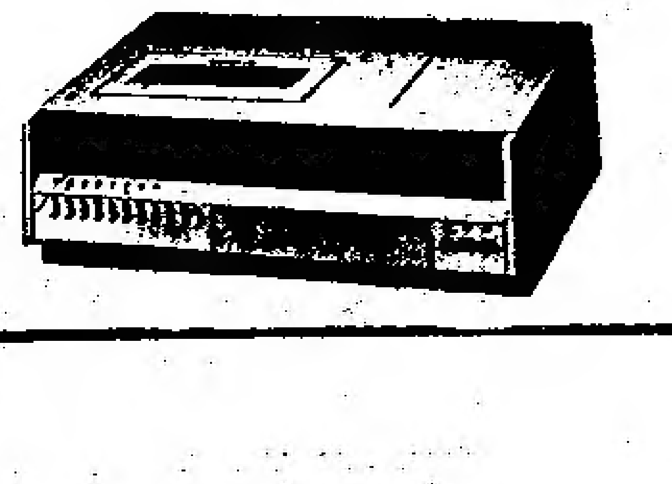


Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

JAPAN!
SUPER SAVER SUN RISE
Economy Hotel Accommodation
One Week: $175.00
Two Weeks: $350.00
Japan Rail Pass
1 Week, 2 Weeks, 3 Weeks:
FROM: $100.00
*Subject to currency exchange
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONTARIO, CANADA M5T 2C2

Head Office	Downtown	Richmond	Toronto
1115 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S3	1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8	6061 No. 3 Road Richmond, BC V6Y 2B2	162 Spadina Ave Toronto, Ont. M5T 2C2
(604) 254-5101	(604) 684-5101	(604) 273-7272	(416) 869-1291
TELEX 0454615	TELEX 0454369	TELEX 0454615	TELEX 0623536

Panasonic
Omnivision
Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television - Color Pilot
— Japanese Tapes Available —
RNH ELECTRONICS Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8
R. N. HIKIDA
Phone: 255-3157



J.C.C. Centre Caledon
Corn Roast & Picnic
Sunday Sept. 5, 1982
Fishing, 10 a.m.
Corn Roast, 4 p.m.
Soft Ball & Volley Ball
Produce for sale such as potatoes, spanish onions, gobo, carrots etc.
¾ mile north of Caledon on Hwy 10
Everyone welcome

BE BLOOD DONORS

MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $8.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, SEPTEMBER 5, 1982
11:00 a.m. Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board & Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Japanstereophobia

By DWIGHT CHUMAN,
Editor Rafu Shimpo

LOS ANGELES

I was over on Wilshire in West Los Angeles a couple of weeks ago shopping for some stereo components for my car, and as I was gazing into one of the LED-illuminated dials of a particular unit I was interested in buying, I noticed there was some excitement over in the installation area of the shop.

Some guy and his girlfriend had become embroiled in an argument with one of the salesmen and was insisting that he order one of the Latino installers to pull the Sony that had just been installed in their new Pontiac Firebird out of the car, wires and all.

Maybe this guy knows something about these new Sony XR-55s I don't, I thought, and I walked over toward the discussion.

But no, it wasn't the tape mechanisms or signal to noise ratios or FM sensitivity that was being debated at all, but where the radio was built.

"Listen," the blond surfer-type in the UCLA T-shirt told his embarrased girlfriend, "I told you I didn't want anything *foreign* in this car..."

The salesman told the guy that he would gladly take the Sony out but added it was probably the best unit his shop carried.

"Nothing Japanese, man," spit the surfer. "This is an American car. My family buys American. We care about our country."

"Fine," smiled the salesman, "have you decided what receiver you'd like me to put in instead?"

"Not yet, but it'll be the Pioneer or the Kenwood."

Sakura-Kai presents

"NOSTALGIA NIGHT" 50'S AND 60'S

Friday, September 10, 1982 — 8:00 p.m. to 1:00 a.m.

Music by
Art Turner

Refreshments — Cash Bar

Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Drive, Don Mills

JCCC

$8.00 per person

PARENTS WITH 4 YEAR OLD CHILDREN & OVER

Toronto Japanese Language School's weekly classes will commence on Saturday, Sept. 11, 1982 from 9:00 a.m. to 12 noon at Order Street Public School, 18 Order Street, Toronto.

Tuition fees are for 4 - 5 year old pre-schooler - $5.00 per month.

6 year old and over - $9.00 per month for 1 child: $13.00 per month for 2 children: $16.00 per month for 3 children & more.

Adult classes – $100.00.

Registration is now being accepted or on the same day.

For further information please contact either: Mrs. T. Tanaka 469-1989 (principal) or Mr. T. Irizawa 255-1061 (school board).

TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

K.D.K. Construction Co.
Met. Lic. B4298
Renovations, Home Repairs,
Inside & Out
CARPENTRY
PLASTERING
CONCRETE WORK
PAINTING
DRY-WALL
CEILING
PLUMBING
WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai
Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan
Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto
Headquarters
J.C. Cultural
Centre
Shitoryu Karate
Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

春日井市代表迎えて ケローナ市親交深む

【ケローナ】八月六日、ケローナ市は好天で春日井市の代表市会議員十名を迎えて文字通り姉妹関係の交情を深めた。同代表団は限られた日程のうちにもBC州のベネット首相訪問や諸所用を果し、多忙中の最後の日にさよならパーティーを開いたが、和やかさと朗らかさに、列席した私の印象は深いものでした。

主催者の春日井代表の行き届いたプログラムは当市の市長はじめ各市議と知名者百五十余名を完全に日本の夕べに導き親しみと賑わいは正に満点であった。山海の珍味とお土産の卓にて交わす相互の栄えの乾盃と同代表一人一人の隠し芸は素人ばなれしていて拍手の連続でした。カラオケともなれば英訳の歌詞を配っての大合唱となって会場も割れんばかり。

そして最後の炭鉱節ではお祭り用のハッピに、お土産の豆しぼり、餅巻姿の日白一同が大食堂に踊りの輪を拡げて堂々巡り。熱した当市の市長はじめミス・ケローナ等々の差す手引く手はカラオケテープ三回転にしてなお止まず、閉会の辞も延引を重ねる有様でした。明治二桁に生れ、大正期に育った一老人の目にはこれが今日の日本人と日本の姿かと思われ、嬉しいオドロキと力強さを感じました。

両市の果す日加文化の交流は十指に余り、昨年の二月姉妹の契りの日より着々と効を納めており、その準備期を加えてより四回の訪問を受けており、又当市よりも昨年に一度、そして来年の八月には名物スコット楽団同行で訪問の予定。

春日井市の姉妹報によれば当ケローナ市の沿革と現在の写真と共に大きく報じておりそして早くも双方よりの個人訪問や文筆の交りを告げている。

さてこうした温交充実のうらには目に見えない苦労を重ねた人々のあることは見逃せない。その一人に日系二世のローイ田中氏がいる。一夕同氏と語った時にはその朗らかな人柄の中にも沢山な犠牲と奉仕の連続がうかがえるのでした。

因に日本からの代表者は訪問毎に「日の出荘」を訪ねて多くの土産と共にはげましを重ねているのですが、今回は最新式のテープレコーダーを当市の日系老人のために寄贈されて一同大喜び。「日の出荘」の何れの室をのぞいても春日井市からのお土産が飾られてあり、まだ見ぬ日本シスター・シティをしたう親しみをみせております。（日の出荘にて 角野本太）

「差別記述のため」生活事典の回収へ

東京で昨年十一月から出版発行している「クリスチャン生活事典」に「差別記述」と判断された七行の記事のため日本キリスト教団部落解放センター、部落解放キリスト者協議会、在日韓国基督教育館らに対し、同事典の発行者、教会新報社が謝罪すると共に三年以内に全部回収することになった。

問題になった個所は「事典」中に記述された七行記事で次の通り。

（「第二は人種問題です。今日の世界において、人種問題は依然として深刻です。アメリカにおける黒人やスペイン系の人々、カナダにおけるフランス系住民、日本における韓国人や部落民の問題は、クリスチャンの絶えざる努力によって解決してゆかねばなりません」。（キリスト新聞より）

育ちがわかる 英人のアクセント

【ロンドン】ロンドン・スクール・オブ・エコノミックス（LSE）社会学部のアール・ホッパー教授はこのほど英国人が話すアクセントによって、その人のバックグラウンドがわかると発表した。

北米人にとって英国人の話す言葉は同じように聞こえるが、英国人どうしの間では、アクセントや単語によって出身がばれてしまうという。

例えば中流階級以上の人間は便所のことを「ラバトリー」か「ルー」と言うが、労働者階級は「トイレット」を使うまた「パードン」「チャーズ」は中流階級以下の人の言葉。

仏典の英譯に着手 主任は徳永開教使

各国に寄贈

各国のホテル・ルームに小型英訳仏教聖典を備える外、各種の伝道活動を続けている東京の仏教伝道協会々長の沼田恵範氏（三豊精密測定器会社会長）は、今度サンノゼ市に仏教研究・翻訳センターを開設した。

ここで長年念願の中型仏典英訳を行い、各国図書館に寄贈しようというもの。翻訳主事には前サンノゼ別院輪番徳永亨四郎師が当り、他に数名の翻訳委員が援助して、一年半以内の完訳を期している。

尚本事業は沼田氏の仏教伝道協会事業の一環として行われるもので、同センター主幹は華府駐在の辻顕隆師である。

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780
治療・指導

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間―正午より三時
五時より十時。
（土）ランチなし（日）は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

松寿司
(仕出し専門)
〔出張寿しバーも有ります〕
MATSU-ZUSHI
3848 CHESSWOOD DR.
DOWNSVIEW, ONT.
633-6425

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）
六五一―八〇六〇（宅）六二一―一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H180×D212MM、9．1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261-7040

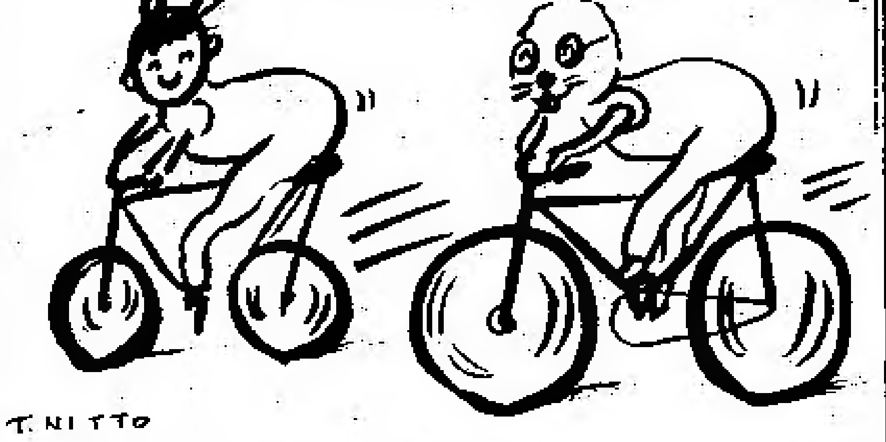
笹屋
SASAYA
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
月曜日休業

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, ONTARIO
M9A 1C2
TELEPHONE
231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話 二三一―四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto:
Phone (416) 361-1994 Cable:Neworex
363-3409
訪日団体旅行便
トロント―バンクーバー―東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◎国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイパス新発売
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽に ―

紅葉！紅葉！紅葉！；；；
アガワ渓谷ツアー
9月4日発 2泊3日
$240 お一人に付 ツイン部屋
◎シエラトン・カスウエルイン 2泊
デラックス貸切バス
◎アルゴマ・セントラル鉄道観光列車
◎フェリー遊覧船
◎当社々員エスコート付
訪日特別格安便・ファミリーサービス呼び寄せは当社におまかせ下さい。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond Street West, 2nd Floor
Toronto, Ontario, Canada M5H 1Z5
363-6363

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
夏 SANKO 25 かえでとビバーン
サイクリングのあとは、カルピス



SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGARY, ALBERTA
カルガリーで 日本食料品店
山いも、里いも、魚、野菜、その他日本食品。皆様の健全なご家庭作り、皆様のご繁栄を約束する食品の生活設計は佐藤フウードでお求め下さい。
常に感謝と奉仕セール。すし、大福モチおはぎ、つきもち、油揚製造販売、明るく楽しいショッピングお楽しみ下さい。
佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街」一九〇一
ドーバーグレン・プラザ

あ・うん　向田邦子　(42)

四角い帽子 (12)

門倉はまた無言になった。
「お前は子供がない。だから二号までは認める。うちの奴も言ってたよ。だけどな、三号は断るね。つき合いきれないよ。第一、不愉快だ。娘の手前もあるよ。教育上よくないよ」
言っているうちにたかぶってきた。
「どっちみち金で、札束で横面張って落籍したんだろうが金さえありゃ何でも出来るってやり方は、男としちゃ下の下だよ」
門倉がポツリといった。
「言い方、しつこいんじゃないかな」
「おい」
「友達の浮気責めるのに、何も青筋立てて鼻の頭に脂浮かせて言うことないだろ」
「子供抱いて、うちへ泣きついてきたあの人の気持考えたら、青筋ぐらいあたり前だろ」
少し間があって、門倉は低い声で言った。
「それだけか」
鉄錆がまじったように聞えたからさ、とつけ足した。
「まじってるよ。まじらなかったら、男じゃないだろう」
おれは確かにお前には世話になっている。おごってももらっている。だからといって人のものをかっ払うことはないだろう、ととがった言い方になった。
「人のものって、あれはお前のものだったのか」
「恥かしながら、惚れてたよ」
「それだけか」
念を押してから、
「相手は芸者だぞ。手も出さずに惚れてただけで自分のものだというんなら、おれなんぞ綺麗どころはみんな自分のものだね。お前いくつだ。物知らずも大抵にしろ」
「そう言われれば、それまでだけどさ。生れて初めて女にのぼせたんだ。気を利かすのが、友達ってもんだろ。選りに選ってその女落籍すことないだろ」
「だから落籍せたんだよ。かっぱらったんだよ」
門倉は酒のお代りをたのんだ。
「このまま突っ走ったら、お前は必ず身を過る。芸者に血道をあげたら、生易しい金じゃ済まないよ。月給の前借りから使い込みになるんだよ。そうなったら奥さんはどうする。おれは辛いよ。そういう奥さんの顔見ていられないよ」
「じゃあ、うちの女房のためにやったのか。たみのために何万だか金使って、まり奴落籍せたのか」
触れてはいけないものに触れてしまった息苦しさを、二人は重い溜息で吐き出した。
突然、仙吉が、綺麗ごと言うなよ、とどなった。
「屁理屈つけやがって。どこの世界に、ひとの女房の泣き顔見たくないって大金使う馬鹿がいる。女好きなんだよ。助平なんだよ」
「まあ、それが全然ないとは言わないけどさ」
「見ろ。それ見ろ」
門倉も仙吉も、理由をそこへ落ちつけたかった。
「自分の卑しいとこ棚に上げて人のせいにしやがって」
「汚ねえ野郎だよ」と毒づき、顔を見たくないから、当分顔を出さないでくれと、言いたい放題だった。
その晩、仙吉は、今日明日というわけにはいかないだろうがガーンと言ってやったから、いずれ近いうちに手を切るだろうと三号の件をたみに報告した。
「手切るとまたお金がいるんでしょ」
「鉄砲玉作って儲けた金だ。鉄砲玉みたいにパンパン使えばいいんだよ」
たみは、いつになく仙吉が自分の横顔や衿元のあたりに視線を遣わせているのに気がついた
「どうしたの。なにかついてます？」
おくれ毛をかき上げるたみに
「お前は幸せな奴だな」
そういうと、
「たまには雨戸でも閉めるか」
戸袋のところに立って、大きな音を立てて雨戸を引っぱり出している。一年に一度か二度の珍しいことで、たみは、さと子に、「あしたは雨だよ」と言って首をすくめてみせた。

布礼里句会「わらび」　河村撫水選

天　のの字した蕨摘む手にうぶ毛哉　川出しず
地　呼び交したしかめ合いつ蕨狩り　笑川
人　わらび摘む岡まで団地迫り来ぬ　安楽

五客
馬籠の無人駅なるわらび狩り　森明星
里の味うどんの中の蕨哉　磯千鳥
幾年か夫とたずさえ蕨狩り　中浜政枝
蕨取り思いは深き晩市哉　宮内とみ
風味よき蕨煮る香のただよえり　北沢たみ

十内
なつかしや母に連れられ蕨取り　辻きみ
日の温み含み蕨にふるる風　林半月
わらび狩り仙人達と出合いけり　風鈴
友の膳に心ずくしの蕨飯し　富山春子
送り来し初のわらびや里の味　山崎しげ
摘む人を待つがに蕨ふとりけり　松原ナナ
蕨出る岡に建ちたるモテル哉　南郷
年毎に母から届く乾し蕨　一岡清治
のびつくす蕨に昼の雨細し　肥後飛雨
同胞のキャンプの跡や蕨摘む　笑川

摘む人も無くて蕨の盛り哉　選者吟

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時・英語
月次祭、日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
並びに祥月合同霊祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD.
SCARBOROUGH, ONT.
M1T 3H4.・299-6880

保険一切
火災、盗難、病気、住宅
自動車保険のご相談に応じます。
トロント市　木下　律
電話 七五九－二六三一
七五五－七三一七

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシティ一街四二五　二〇一号室
電話五九八－三〇〇二
自宅四九三－二四五七
◇一切の法律事務に応じますから御相談下さい

7.5.3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi　225-7836

庭園設計及び造園を日本人とカナダ人の造園技師によってご希望通りいたします。
石燈ろう・全面的庭園維持
ランスコープ・オンタリオ会員

アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します
ニューカナデアン

日系人合同教会
九月五日（日）　午前十一時半
「信仰によって前向きに歩こう」
説教　村田豊恒牧師
長老会　午後一時
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

トロント仏教会
九月五日（日）　午前十一時
朝の礼拝
角田昇道開教使
不二川往来開教使
バーサースト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日　午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師　久保庭　寛
電話二六六－六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
九月十二日（日）二時より
宗祖日蓮聖人龍の口
御法難会法要
荒川要博開教師
20 Caithness Ave.,
Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系セブンスデー アドベンチスト教会
九月四日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave.,
Toronto, Ont.

花
PHONE
425－2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave.
Toronto, Ont.

日系人聖公会
九月五日（日）　午前十一時半
三位一体後第十三主日
「私は命じる、御霊によって歩きなさい」
説教　河野守博
Tel. 534-5607
CHURCH OFFICE 536-5607

◎世界人類光明化運動◎
常に希望を抱け、希望は実現の卵である。
生長の家　教会
礼拝　毎日曜午前十時半
606 Victoria Park Ave.
at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
九月五日（日）　月次祭
九月十九日（日）　秋季霊祭
午後二時より
180 Gracefield Ave.
Toronto Ont. M6L 1L5
Tel: 247-9791

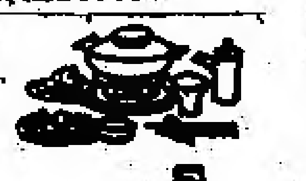
アール・エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott
Funeral Home
715 Dovercourt Road
Tor. Tel. 532-3301

花ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
540 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont. M6N 1B4
Tel. 489-4664

パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街八〇九番地
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三
Store 463-3426
Home 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 936-3919, 325-2534
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝　毎日曜日　午後二時より
教義　新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師　神学博士　哲学博士　アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"　459 Church Street　Phone 924-1303
"MASA"　195 Richmond St. West　Phone 977-8519
TORONTO, ONTARIO
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

日本料理　みち

ニッポニアホーム便り

増改築完成して 九月十九日に祝賀式

【ニッポニアホーム】三年前資金募集を始めて発足したニッポニアホーム増改築の大業も千二百余の日系家族の暖かい支援を得て、八月十五日現在水道工事の一部を残すのみで即に完成し、入寮者は新築の娯楽室や手芸室に集い、ホームに住める喜びを味わいつつ日系人社会の厚意に感謝している。

しかし、二万四千ドルの予算ではじめた広い日本庭園の完成にはなお一年を要するので、来年夏まで待たねばならない。庭園の排水のため深く下水パイプを埋めて流水をよくする工事がいま進行中である。庭園には日本に関係のある植木を多く植えつけ、老人たちの故国をしのぶよすがにしたい企画。そのため新庭園に植えられる日本種の植木は寒冷カナダの冬季を考慮して選択しているが、それはハミルトンの有名なボタニカル・ガーデン責任者に一任されている。寄贈される植木には寄附者の氏名を印して永久的に記念する。

ニッポニアホームの増改築落成祝賀式典が来る九月十九日（日）午後二時から同ホームで行われることに決定。日系人社会からの参加が切望されている。なおホームに関係あるカナダ人を迎えて盛大に祝賀したい意向だが、当日はオンタリオ州エネルギー大臣で、副首相のロバート・ウェルチ氏が出席、落成を慶祝し開催を宣言することになっている。

ニッポニアホームに対して千二百余の日系人家族とトロントの日本商工会からの暖かい支援によって増改築の完成をみるにいたり深い謝意を表したい。（ニッポニアホーム通信係平松豊志）

オ州スカボロで 市民権教室

オ州スカボロのアルバート・キャンベル図書館では、来る九月一日（水）午後六時三十分より八時十五分まで、英語による無料「市民権教室」を開く。

また「シチズンシップ・ヒヤリング」に備えてアシスタンスのほしい方は、当図書館で毎水曜日開かれる「市民権教室」に参加すれば、市民権を獲得するのに十分な教科を終了したことを示す証明書が送られる。

市民権獲得用紙も当図書館で入手でき、毎月第二木曜日に「市民権法廷」から出張してくる職員が申し込み用紙を受けとる。

ソニーの三羽がらす 岩間和夫社長逝く
エレクトロニックス時代貢献者

【東京】テレビ、ビデオ、音響の大手メーカー・ソニーの岩間和夫社長（六三）が腸ガンのため八月二十四日東京で死亡した。

岩間氏はソニーの前身・東京通信工業株式会社に技術員として入社、盛田昭夫現会長と井深大名誉会長と三羽ガラスと呼ばれる息の合つたチームワークで、敗戦した日本を当時米国で発明されていたトランジスターを利用した日本初のトランジスター・ラジオ（TR55）で世界の注目の場につれ出した。

七六年から社長の座におちついた岩間氏は、世界第二次大戦後のエレクトロニックス時代をつくつた人物で、七十一年から三年間はソニーの子会社ソニー・コープ・オブ・アメリカの社長として活躍、米国でカラーテレビを現地生産させた人物としても有名。

貿易マサツを予期したこの米国での現地工場の設立や、戦後のエレクトロニックス時代を察知してのこの部門での開拓に努力した岩間氏は現在年間三十億ドルもの売り上げを続けるソニー・エンパイヤーの創立者であったと言われる。

北晩の松本造船所で 最大消防船を建造中

ノースバンクーバーの松本造船所といえば、漁船から大型遊覧船まで仕上げる造船業の古株だが、いま同所では世界最大の消防船二隻をデザインし、建造中である。二隻ともメキシコ政府所有の石油会社ペメックスの注文に応じたもの。

全部アルミ製で長さ四十六メートルの消防船で二つの消防ポンプを動作させるため千二百馬力のエンジンを据えつけ、海水を吸収し、それにケミカル・フォーム（綿状）をミックスし、一分間に五万六千リットルの割合で沖合のオイルリグの火事または沿岸の石油精製所の火災に応じる。

第一隻は来る十月十二日に完成し、第二隻は十二月に完成の見込みで、一隻当りの建造費は千五百万弗。

日系米人に賠償金 加州政府過ち認む

【ロサンゼルス】日米開戦後、日本の子孫だというだけの理由でカリフォルニア政府職員のポストから不当解雇された三百十四人の日系市民に対して、同州政府はこのほどその決定は間違いだつたとして、一人当り年間千二百五十ドル（約三十二万円）を賠償することになつた。この法案に十八日署名したブラウン・カリフォルニア州知事は「この賠償によつて過去が償われるとは思わないが、誤つた歴史を改めるに遅くはない」と語つた。カリフォルニア日系社会では宿願がかなつたとして大喜び。過去の歴史を認めたがらない日本政府とは大きな違いがあるようだ。

戦後、日系市民協会（JACL）などが中心となつて人種差別的な不当解雇に抗議。その賠償問題を州政府に働きかけて、多くの理解者を得てきた。その一人がパトリックジョンストン同州下院議員。同議員らはこのほど不当解雇された日系州職員への賠償法案を成立させた。

州政府によると、不当解雇された日系職員は三百人を越えていたが、現在生存しているのは約八十人だけ。しかしJACLのロナルド若林氏、（国内問題担当員）は「ともかく、州政府が過去の過ちを認めてくれただけでもうれしい」と語つた。また「次の目標は、戦時中に強制収容所に入れられた日系人十二万人の賠償問題に向かつて運動を続ける」と意気込んでいる。

ニューヨーク市の日本人は一万三千

ニューヨーク市人口調査局が発表した一九八〇年度の同市各人種人口によると、日本人は一万三千七百三十人で一九七〇年度では一万三千三百四人だつた。十年間にわずか四百人の増加ということになる。中国系人は約十二万五千人、フィリピン人は約二万四千人、韓国人は約二万三千三百人となつている。

ト市日系ガーデン クラブ催し

トロント日系ガーデン・クラブでは創立三十年記念祝賀晩さん会を来る九月十八日（土）午後七時からロイヤルヨークホテルの二階ホールで催すが会費は二十ドル。ゲストスピーカーはミシサガ市長ヘイズル・マカリオン女史で姉妹市刈谷訪問の際のカラー・スライドを上映する。他に舞踊及び詩吟がある。

如月ダンス会

トロント如月クラブの恒例ダンス・オープニングは来る九月十一日（土）、市内トライアンフ・ホテルで行われるキール街とウイルソン街角（キール街二七三七）で午後六時からカクテル、六時半から晩さん会。会費十七ドル五〇セント、ドアプライズ、茶菓の接待がある。チケットは役員から求めて下さい。

感謝しつつ

私たちの結婚五十年を迎えるにあたり、貴社が最も、我々日系人の困難時の戦争中、そして戦後、なお現在までご苦労をつづけていただいたことを感謝しつつ、貴社のご発展を念じます。

レーモンド 福島寅三
同 久子

宮田ミン教師 優秀賞を受く
カナダで四人きり

【オ州セント・キャソリンズ】当地ハイスクールのサイエンス教師、宮田ミン氏は、ハイスクール・化学教師として最優秀と認められ表彰されることになつた。カナダ化学院の年次大会で授賞されるがこの栄誉を受けるのは全カナダで四人だけ。その一人が宮田ミン氏。

宮田氏はオ州チャザム高校卒後、キングストンのクイーンズ大学を卒業。目下セントキャソリンズに居住し、妻ジヤーネス、二人の娘スーザンさんとエリザベスさんがあるトロントの宮田みくささん（夫武熊氏は故人）の息。

貸室 ファニースト・パチユラー・アパート、出入口は別。電話四四四―〇一五一（トロント）

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついてない。より自然の聴取が出来る耳に合つたものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。

正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速に二二五―三三八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE,
5457 YONGE STREET,
WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO TEL. 225-3381

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 977-5451-3 460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内

最も経済的な旅行のしかた！

★早目に御計画下さい……
★早目に当社へ御相談下さい……
★早目に予約お申し込み下さい……

【例】：
バンクーバー＝（往復）274ドル（普通料金）686ドル
ロスアンゼルス＝（往復）395ドル（普通料金）788ドル
東京＝（往復）1293ドル（普通料金）2246ドル
マイアミ＝（往復）231ドル（普通料金）512ドル

九七七―七六五五

★お母さんのだし……【キッコーマン・かつおだし】

★新発売【キッコーマン・デリシャスソース中濃】【キッコーマン・デリシャスソース・ウスター】

九七七―五四五一

皆様の御来店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ＝毎火水木金 正午より午後二時半まで

デンナー＝日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半迄

ワスプーフと飲ん兵衛

オタワ　笠原修

（デイブ・ブラウン著「ブラウンの特種」ザ・シチズン紙オタワ市一九八二年八月七日版二頁より。）

ワスプーフらがまた放し飼いだ。これはワイト・アングロ・サクソン・プロテスタント・オールド・オンタリオ・ファミリーズの略で、飲ん兵衛から身を守らんとする献身者のことだ。ワスプーフらは南オンタリオのブドーを産出する地帯の小村に散在していて、二つの古いおきてをモットーとしている。保守党に投票すること。変てこな飲酒法をでっち上げること。

今まで渋つていたオンタリオ政府は最近、市民の圧力に負けて、スポーツ観戦場でのビア販売を許すことにした。するとこのワスプーフらは反撃として「一人一度に二本しかビアは買えん」という決りを出した。ということは、仮に四人でスポーツ観戦に行つて貴殿がビアを買いにやらされたとしたら、二人で買いに行くか、二人しか飲めないという訳だ。

ワスプーフらに困つたことは、この人ら家から十キロ周辺以外を放つつき歩かないこと、それ故、南オンタリオこそ文明の代表という錯覚でもつて生活している、ということだ。従つて、サドバリーのような飲ん兵衛鉱山町を見たことがなければ、そうゆうような町村にはどしどし法律を作り、尊法を強いるという具合だ。

何年か前、ワスプーフらは「飲酒場の顧客は、一度に一本しかドラフト・ビアを取れない」という決りを作つた。これで飲む量が落ちようと考えたらしい。まさに笑い話だ。サドバリーを初め何処のビアホールでも、ウエイターが大きな盆に、ドラフトグラスを沢山乗せて、テイブルの間を行き巡るようになつた。ウエイターが近くにきたら、ひよいとビアを取ればよい、と貴殿は考えるかもしれないが、そのためには先ず今持つているものを飲み干さなければならない、という次第だ。その結果はワスプーフらが目論だと、まさに反対のことになつた。ビア飲ん兵衛が速さと量の記録を更新するスピードがそれで一段と早まつた、という訳である。

その次に「ビアホールは午後六時半から八時まで、顧客を退室させるべし」と言われた時があつた。この時間に一時閉店すれば飲ん兵衛は家に帰り、家族と一緒に夕食を取るようになるだろう、というのがワスプーフらの奨励したいところであつた。ワスプーフらは、家族のいない男らもいる、ということを信じないしかもこの頃になると一人いちドラフトという決りは無くなつていた。そうなると酒場のオーナーにとつて一日は大運動会だ。それは一日に二回も「ラストコール」をしなければならないことを意味した六時に明りを点滅して「ラストコール！」と叫ぶと、オンタリオ中のビアホールにいる飲ん兵衛は泡にアワを喰つてもつとビアを注文する。その頃のサドバリーでは、一人が十グラスのドラフトを注文するというのは決して珍しいことではなかつた。しかもこの人ら、すぐに追い出されるものだから半時間以内に十グラスを飲み干さなければならない。それだけ大量のビアを小時間のうちに飲み干したばかりの男が、たとえ夕食のために帰宅しても、平常な会話のできる筈もない。まして「よく帰つて来た」と、歓迎されることもなかつただろう。その結果、ビアホールの駐車場は一時間半という中休み時間十グラス分のビア溢れるブラダー（小便袋）をかかえ、寒さと戦いつつ、開店時間までウロウロしている男たちで一杯であつた。一方ワスプーフらといえば、夕食後のお茶とか称して一家の団欒（らん）に寛いでいる、という有様であつた。

飲酒場は食べ物と飲み物とのバランスを持つべきだとして、我々の食事に飲む量をコントロールする程度を定めたのもこのワスプーフらであつた。もし五百ドル分の飲み物を売つたら、五百ドル分の食べ物も売つたという証明が必要となつた。食べ物よりも多く飲んだ顧客にどうやつて強制的に食べさせるか、オーナーたちはウロたえるばかりであつた。彼らはどうしたものかと未だ戸惑つている。

多分おらがブドーしか口にしたことがないという所為なのだろう、ワスプーフらは食事にワインを飲むことを是としない。或は、彼らが文明から即ちクベックから程遠い所に住む、という所為かもしれない。オンタリオのこの一角（注・オタワ）にあつて、我々はディナーに冷たいワインを飲みたければ、オタワ川を自動車で越えるだけでいい、という幸運に恵まれている。

クベックではワインは冷しておくもの、というのが礼儀であり常識でもある。それにグローサリー店で買うことができる。オンタリオの酒販売店が冷蔵庫を設置する日は、ワスプーフらはまた口を出して冷蔵庫は「ウオーム」に保つよう主張することだろう。オンタリオのナンセンスな決め事を止めさせる唯一の方法はワスプーフらを教育することである。これは我々一人一人の責任であり、それは偶に一度、彼らを外食に誘うことによつて可能である。（モントリオール）

日本カナダ學会 山形市で研究大会

【東京】日本カナダ学会の第七回年次研究大会・総会が来る九月二十四日、二十五日の両日、山形大学（山形市）で行われることになつている。第一日、九月二十四日午前中、田中勝邦（広島ホームテレビ）、堤とし子（桜美林大学）、国武輝久（新潟大学）の諸氏がそれぞれのテーマで話すが、司会は内田政秀（関西学院大学）。これが終つて約一時間を総会にあてる。

同日午後は統一論題部会一で「北米社会におけるカナダ」の論題で、飯塚（北海学園北見大学）、奥田和彦（国際大学）、竹中和郎（筑波大学）、杉本昭七（京都大学）、西谷茂（NHK総会放送文化研究所）諸氏が話すが司会は北米日系人問題のオーソリティ遠谷要氏（東京女子大学）である。

第二日、九月二十五日午前中、統一論題部会二が「一九三〇年代の米加関係下」に木村和男（秋田大学）、新川健三郎（東京大学）、浅井晃（立正大学）諸氏が話し、ディスカッションに大原祐子（東京大学）、小浪充（東京外国語大学）、平野敬一（東京大学）諸氏が加わるが、司会は飯沢英昭氏（山形大学）。

午後は特別部会でカナダの学者ら三名が約三十分宛英語で話す。司会は岡本民夫氏（同志社大学）。

なお今年の同学会の長は伊藤勝美氏（近畿大学）。東京近辺の会員を主対象に、去る七月二日橋田忠明会員（日経トロント前特派員）による「一九八十年代カナダの政治・経済展望」の話があつた。

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄付をいただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナディアン

△トロントの岡田嘉代さん本紙発展に
△オ州ポート・ドーバーの尚武館柔道クラブより本紙発展に
△レーモンドの福島寅三氏夫妻結婚五十年記念に
△リチモンドの梅野しず夫人本紙発展に
△ウイニペッグの小林ピクター氏本紙発展に
△バン市の西エリック氏前出初代さん記念に
△レイモンドの勝田芳夫氏故妻美佐さんの記念に
△ステブストンの林林太郎氏本紙発展に
△ア州ピクチュアビュートの鮎川きくえさん故夫国美氏命日に際して
△トロントの森久江さん故夫記念に

御案内

ニッポニアホーム定期総会

期日　九月十二日（日）午後二時
場所　ニッポニアホームに於て

ニッポニアホームの定期総会を右の通り開催致しますので、会員皆様方の御来会を切望致します。

ニッポニアホーム理事会
THE NIPPONIA HOME
R.R. 3, BEAMSVILLE, ONTARIO

祭

ベテラン芸能家、熊野ヘリー氏はファミリー・ドクターから「健康九五％」のハンコを押してもらつたのに気をよくして、来る九月一日（水）午後七時から九時までトロント市庁前広場で「日本祭りの夕」を催すことになつた。

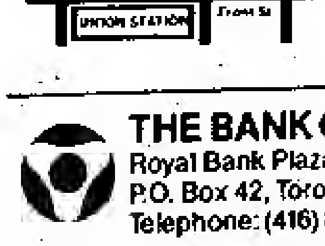
仏青オーケストラ、すわ太鼓、三味線による民謡、琴、春御会の踊り、カラオケ等豊富なプログラムを一般市民に無料提供する。一般日系人の来観が切望されている。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

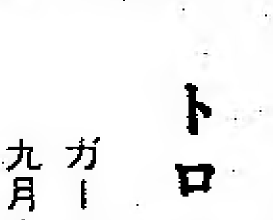
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

● カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
● 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
● 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
● 輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220



トロント市布告

ガーベジ集め日変更
九月六日は労働休日

来る九月六日（月）はレイバーデーですのでガベージ集めはありません。

毎月曜日に集める分は火曜日の九月七日に行われます。

毎火曜日に集める分は水曜日の九月八日に行われます。

古新聞及び大きな物品（冷蔵庫、チェスターフィルド、マトレス、古木材またはブラッシ等）は九月八日水曜日には集められません。

それらは九月十五日（水）の集め日まで待つて下さい。

注意・・トロント市内にはガラス及び金属性用器等の再生デイポーが十八ヵ所にあります。詳細は電話三六七ー七七四二へ。

R. M. BREMNER, P. Eng, F.I.C.E.
Commissioner of Public Works
City of Toronto

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]
Second class mail No. [illegible]
毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 [illegible]

經濟回復の計画 十州首相が同意

低利、投資、失業対策て

【ハリファックス】当地で二日間にわたって開かれている十州々首相会議の議長をつとめるジョン・ブカノン・ノバスコチィア州首相は、第一日目が終った水曜日、記者会見を行い、木曜日に発表予定の十州共同コミュニケの内容を示唆する厳しいオタワ政府批判を発表した。

十州首相はカナダ経済を回復させるパッケージに金利低下、投資奨励、失業者減少、の見なおしなどをもり込み、全員の同意が得られた。

オタワ政府が提案している六−五%賃金規制を公務員に適用しても、カナダ経済の回復に役立たない。米国より高い金利はカナダドルを弱め、インフレーションを高める結果をもたらした。オタワ政府は経済の国有化のためFIRAを強化しているが、カナダでは経済のカナダ化は成功しない（十州のうち七州はFIRA解体論を支持している）したがってオタワ政府は政策方針を変更するべきである。

ブーカノン議長は、オタワ政府の賃金規制政策を批判し、オタワ政府が州政府と協力しなければ、カナダ経済の回復はありえない、と強い口調で語った。

この十州会議に先がけてブーカノン議長はツルドー首相を訪問し、各州首相が現在実施している政策は、第一回州首相会議でツルドー首相が約束した内容であることを改めて伝えた。

外国投資評価局（FIRA）

連邦方針支持せず

カナダ十州首相会議は先週末で終ったが、結局オタワ政府の六%、五%緊縮方針を支持承認することを拒否し、各州独自の方針で、経済回復を計るというラインを堅持した。十州首相は九月十三日週間にオタワでカナダ首相の出席を求めて会議を召集することを要請した。

十州首相会議の議長をつとめたブーカノン・ノヴァスコシア州首相

日本、改訂に同意

三年後の教科書から

【東京】日本政府はアジア諸国からの強い非難に直面し高校教科書の改訂を新刊から行うことに先週末同意した。

中国、韓国その他アジア諸国は、日本の植民政策にもとづく過去の罪悪を無視または軽視する教科書の修正をきびしく要求しつづけてきている。

鈴木首相は記者団会見で、「日本政府はこれらの国々からの非難に対して誠実に傾聴していきたい」と答え、日本がこれらの国々に与えた過去の出来事に対しては深く反省し、謝罪するもので、再びかかることが繰り返えされないように希望している」と述べた。

宮沢内閣書記官長は、首相のこの意向を北京及びソウル政府に伝達しており、一九八五年四月から開始の学校に改訂版を使用することを約束したと発表した。問題となった教科書は百三十万部が印刷済みで、それらを回収することは困難なので、二年間はそのまま使ったのち、三年目から改訂版を使用することになると説明した。

約五千人が参加 ト市でIMF会議

加盟百五十四カ国から

【トロント】来る九月六日からトロント下町のシェラトン・センター・ホテルで、国際通貨基金のゼネラル・ミーチングが行われるが、加盟百五十四カ国の大蔵大臣、次官各国の中央銀行の頭取り、アドバイザー等約四千人の代表団が約一千人の夫人同伴で来市する。その上、約千二百人の報道関係者が集まるので、カナダ当局は、このセンター・ホテルの代表者の身辺警護に躍起となっている。

マウンテーはじめ、オ州州警、トロント市警、市営、私警まで動員されて五千人の外来客が無事帰国するより、目下万端の準備に汗ダクである。

オタワ政府はこの国際会議のため五百万ドルを支出することになっており、オ州政府も代表団歓迎パーテーにばく大な費用をかけることになっている。

（トロントの日系記者クラブ員でさえ、この会議に参加する渡辺蔵相の記者団会見に加わるのに身分証明カードを必とされるほどに警戒は厳重である。）

国際通貨基金（IMF）は一九四四年七月、米国で初会合した。その目的は通貨についての国際協力と国際貿易の

小型車の開發製造は 米國社單獨では不利

否応なしに外国と提携計る

【デトロイト】小型乗用車を開発製造する費用が高価につくので、米国の自動車メーカーは否応なしに外国メーカーと共同ベンチュアの形式をとるほかない、とゼネラル・モーターズ社のジェームス・マクドナルド社長がこのほど当市で行われた自動車新世界会議席上、基調演説を行い、米国メーカーは外車と「クリエイティヴな新関係」に入っていると断定した。

同社長は米国の有力会社がなぜ独自の小型車を開発しないのか、と反問する者があるが、今日のリセッション時代に直面している際、最も安上りの製品を考えることは当然であるとしている。

フォードは東洋工業とタイアップ、クライスラーは三菱と提携、アメリカン・モーターズはフランスのレノーと組んでおり、レノーは四六%のシェアを持っている。ジーエムはトヨタとの間に第四回目の交渉に入っており、今秋までには完結するだろう、とジーエムのスミス会長は予断している。

ジーエムは加州で休業中の工場で年間三十万台の小型車をトヨタと共同で製造したいとのプラン。外国メーカーと米メーカーが接近しなければならないのは小型車一台に対し、外国は約千五百ドル安い生産費で、米国だけで製造すれば太刀打ちできないからであるという。

促進による雇用、所得の維持為替の安定と競争的な為替切り下げの防止、多角的決済方式の確立と為替制限の廃止、国際通貨基金の利用による対外収支の是正などをはかり、加盟国の国際収支の不均衡を縮小、軽減するにある。（日本は一九五二年八月に加盟）

カナダGM労組 九月十四日ストへ

【トロント】UAW（自動車労働者組合）は九月十四日までにGMと従業員の間で、新契約書について同意が得られない場合は、その三万三千人のUAWメンバーにストライキ決行をさせると今週末発表し自動車業界のトップにGMを選んだ。これに対しGM側はユニークな内容の提案を今週中に出すと発表し、ストライキ突入をさける姿勢をみせている。

シーピーエアも 今冬から減便へ

【バン市】エア・カナダの大巾減便の発表のあとをうけて、こんどはシーピーエアも今冬からカナダ国内はもとより、国外ラインも減便すると共に、少くとも五百五十人のスタフをクビにするか、早期引退させるつもりだと先週末発表した。なにしろ今年六月末日までの六カ月間のシーピーエアの赤字は三千三十万ドル。

人材のばす大學

千葉縣下に將來建設

【東京】東急不動産が千葉県下に五年後の建設をめざしている学園都市構想がまとまった。

この学園都市にできる専門研究センターは将来これを大学に切り替える準備機関で、この大学では現在の大学にないユニークな入試を行ない、平均点主義の教育を否定し、特定分野ですぐれた人材をのばすことをねらっている。

入試は知識はとわず能力とやる気で決め、特に平均点より特定分野での能力にすぐれた人材を高く評価するのが特長。教育は早期から具体的な実例に取りくみ、目的意識と実践力を養う。

このほどおきたIBMスパイ事件でも指摘されたように日本は輸入技術の応用では世界でトップだが、基礎技術の開発では大きく欧米に差をつけられている。

その原因は現在の日本の教育の平均点主義にあるとして、それを打開する大学づくりが関係者の間で重大課題になっており、東急グループがそのトップをきって新しい大学づくりに乗り出した。

三補欠選挙 十月十二日に

【オタワ】オタワ政府はオンタリオ州における三選挙区の補欠選挙日を来る十月十二日（火）と決定発表した。

北オ州テミスカミングとリーソ・グレンヴイル及びブロードビュウ・グリンウッドの三区で、三政党がそれぞれ一区から当選してきたが、死亡辞任等の理由で空席になったまま数カ月を経ていた。

カナダ国会議員 代表団が訪日

【オタワ】マクギイガン外相が先週末発表したところによると、カナダ下院議会議長マダム・ソーベーを団長とする議員代表団一行は八月二十八日から九月三日まで、衆議院福田議長の招きで日本に滞在する。これは日加両国の議員団交換訪問によるものである。マダム・ソーベー団長にイボン・ピナード（枢密院議長）、エリク・ニイルソン議員（下院保守党リーダー）及びイアン・デーンズ議員（下院新民主党リーダー）が同伴。

十二分でワイン作り

中國が革命的に開發

【北京】チャイナ・デイリ（中華日報、英字紙）が先週末報道したところによると、中国のラジオ工場従業員は、数年かかつて香りと味のつくワイン醸造法に革命的変更をもたらす発見を行い、たった数分でワインに芳香が与えられることになった。

この方法が満足的に完成することになれば数年ないし十年もかかってやっと味が出るワインを、わずか十二分間で同じ味合いを出すことになるとして注目されている。

このラジオ工場はソ連国境近くの北方省内にある。中華日報は、この新醸酒法は、ラジオ、音響及び光線を若ワインに注入することで可能になると報じており、音響と光線の費用は一万ドルないし一万五千ドルで、中型ワイナリーに適するものとしている。

ロボットが 捕まり警察へ

【ロスアンゼルス】先週のある夜、上流住宅区のビバリー・ドライブをふらりふらりと歩いている物体をみつけて誰何したが、さっぱり答えようとしないので、警官は恐々ながら警察に留置した。この物体はロボットで、所有主はいまだに不明。リモート・コントロールで街上を歩かせていたことがわかった。警察では「酔っ払い」として一時保留している。

巨大航空船で 貨物運搬の計画

【プリンス・ルパート】来年中にBC州沿海にフットボール球場もある航空船がお目みえする。この船は貨物を運ぶために使われるが、将来はクイリー船の五〇%所有権を獲得する。クイーン・シャーロット島からバンクーバー間を貨物船として来年には姿をみせる。そして将来は、バンクーバー湾でとれた魚貝類や石炭なども運搬する予定。